

# 中国外语教学探索与研究： 理论与实践

Exploration and Research of Foreign Language  
Teaching and Learning in China: Theory and Practice

● 上海市外文学会高职高专外语教学专业委员会 编



## 内 容 提 要

本书收录了高校外语教师和研究者在过去几年的教学实践与研究中,对中国大学英语教学与研究的最新认识,从教学实践、语言研究、教材建设、学习策略、文学和翻译以及人才培养等多个方面对中国的大学英语教学进行了全方位的探索与研究,总结了以往的经验教训,展望了中国外语教学的未来发展,并提出了不少具有参考价值的建议和设想。

# 前 言

《中国外语教学探索与研究：理论与实践》(*Exploration and Research of Chinese Foreign Language Teaching and Learning in China: Theory and Practice*)一书收录了高校外语教师和研究者在过去几年的教学实践与研究中,对中国大学英语教学与研究的全新认识,是教学理论实践及研究的交流和回顾,也是对中国大学英语教学实践与研究的新探索。

随着“复数化英语”(World Englishes)及“英语作为通用语”(English as a lingua franca)在世界学术范围内的认可,中国英语教学与研究正经历着一场深刻的变革。传统单一的“语法翻译教学法”正逐步被以学生为中心的“任务教学法”所取代,与此同时,注重个性化学习及培养自主学习能力的教学模式被广泛地运用,这给外语教师和外语研究者们提出了全新的挑战。

新的教学理念强调学生是学习过程的主体,他们不是被动地接受信息,而是主动地根据先前已有的认知结构,有选择地获取信息,通过不断的语言实践,建构自己的新知识和新经验。新的教学实践需要有新的教学理论来指导,这就需要外语教师接受新的教学理念,反省自己的教学,总结相关的经验,不断提高自身的素养。同时,高科技技术,如多媒体技术和网络技术,在外语教学过程中的应用,同样需要新的理论给予指导,这也需要外语教师和研究者对此不断地加以实践与研究,以促进中国外语教学与研究的发展。

《中国外语教学探索与研究：理论与实践》一书由上海市外文学

会高职高专外语教学专业委员会和复旦大学出版社组织收稿,所收录的论文均通过专家组的评审、筛选和认可。由袁轶锋博士和陈明娟副教授担任主编工作,对全书进行了审定。

本书的编写和出版得到了广大外语教师和研究者以及复旦大学出版社的大力支持,在此表示衷心感谢。同时,我们也希望此书能起到抛砖引玉的作用,促进中国外语教学的研究和发展,提升其在专业领域里的世界地位。

# 目 录

上海市中高职英语口语教学现状与对策研究 .....	陈明娟 袁轶锋/1
Bridging the Pedagogical Divide: Language Education in Context .....	Huizhong Shen/15
Pragmatic Knowledge: A Displaced Component in Chinese College English Textbook Writing .....	Peiyong Ji Huizhong Shen/38
将“文学阅读圈”引入综合英语课堂 .....	沈继红/65
高职《基础英语》课程分级教学的利弊探讨及对策 .....	周孟华 /74
浅谈高职高专公共英语教学遇到的问题及对策 .....	陈文杰/81
建构主义理论在过程写作教学中的运用 .....	王 洁/90
The Uses of Discourse Markers in a Chinese English TV Show: A Comparative Analysis .....	..... Wenjing Zuo and Huizhong Shen/97
双语课堂教学中的师生交往模式研究 .....	张海燕/122
国际化人才的培养与外语能力的提升 .....	徐启龙/131
中高职衔接背景下商务英语教学改革初探 .....	付 慧/140
主位结构与大学英语初级阶段阅读教学 .....	高 军/148
英汉委婉语语用功能及文化内涵比较 .....	裘 雯/157
多媒体教学在高职高专英语教育中的应用效果研究 .....	刘娜 周孟华/163
高校英语影视教材初探 .....	戚映达/171
高职高专学生英语应用翻译能力的培养和翻译教学改革 .....	吴江华/181
口语学习中的抑制行为 .....	杨 恽/187

论业余大学英语语法课的建构 .....	朱晓云/196
母语思维与高职学生英语应用文写作 .....	倪盈盈/206
浅析“职场化”理念在高职英语课堂中的运用 .....	张小红/211
浅析英汉“双关”对比 .....	倪斌杰/218
情景教学法在高职护理专业英语教学中的应用初探 .....	牛晓伟/224
矫枉可能过正,过正孕育发展 .....	孙青/230
阅读理论对大学英语阅读教学的启示 .....	叶梅/237
An Analysis of Chinese Culture-specific Self-denigration in <i>Moment in Peking</i> .....	Li Qinghua/246
评析文化价值观在大学英语教材中的体现 .....	谢晓晨/259
英语听说课之高职高专改革探索 .....	朱昱煜/268
高职高专英语教学过程的交际化 .....	王仙凤/278
数据驱动学习法在英语词汇教学中的应用研究 .....	倪修璟/285
大学英语四级考试改革背景下的高职英语词汇教学 .....	孙怡/292
外语学习规律及教学方法探讨 .....	陆效用/301
从连通主义角度剖析英语隐喻的认知机制 .....	刘青青/311

# 上海市中高职英语口语教学现状与对策研究

陈明娟<sup>1</sup> 袁轶锋<sup>2</sup>

(上海市工商外国语学校<sup>1</sup>,200231; 悉尼大学<sup>2</sup>,2006)

**摘 要:** 本文通过设计问卷调查分别从教师和学生层面对上海市中高职英语口语教学现状进行分析,找出英语口语教学中存在的问题和不足,并从7个方面提出解决问题的方法和建议。

**关键词:** 中高职院校;英语口语教学;对策

## 一、研究背景及目的

目前上海市正进行中高职衔接、中高职五年一贯制的调研、教学计划衔接研究和招生试点等工作,这些工作的开展将大力推动职业教育的发展。

在“以实用为主、突出实用性”的职业教育中,英语教育的普及是培养就业能力强的复合型技能应用型人才的必备条件之一。英语教学质量的高低与中高职院校教育、教学的声誉有着密切的关系。从学生自身出发,英语程度的高低也直接或间接地影响着个人的就业和发展。是否能清晰流畅地使用英语表达个人思想、与外国人士进行良好的沟通已经越来越成为衡量英语水平的标准。《全国中职英语教学大纲》和《高等职业教育英语课程教学要求》都把培养学生在日常生活和职业场景中的英语应用能力、提高其综合文化素养、为他们提升就业竞争力及今后的可持续发展打下良好的基础作为英语教学的目标和任务。

上海市教委和各中高职院校都特别重视学生口语应用能力的培养,将其作为一项重要教学任务来抓。上海市教委连续4届成功举办了中职生“星光计划”英语口语大赛,上海市外文学会高职高专外语教学专业委员会也连续8届成功举办了“全国高职高专实用英语大赛上海地区复赛”。这些比赛的基本形式包括脱稿发言、现场描述、情景交流、PK辩论等,都以表达、交流、讨论为主,符合语言教学以提高学生语言应用交际能力的目的。尽管在上海的复赛和全国的大赛中上海学生表现不错,但这只代表了少部分尖子生的情况。我们发现上海中高职英语口语教学中普遍存在诸如学生英语基础薄弱、对口语能力培养重视不够、中高职教学不够衔接等问题,故决定对上海市中高职口语教学现状进行较为深入的分析 and 研究。

针对目前发现的上海中高职英语教学中存在的问题,尤其是英语口语教学的现状,我们对上海部分中高职院校进行问卷调查,全方位了解上海中高职院校英语课程安排、师资情况、学生学习情况、英语口语教学等情况,总结取得的成绩,分析存在问题的原因,并提出解决问题的方法和建议,供其他学校参考借鉴。

## 二、研究方法

### 1. 研究对象

本研究对象为上海市高职院校一、二年级学生和中职校二、三年级学生。

### 2. 使用材料

我们设计了两份调查问卷,一份针对学生,一份针对教师。学生问卷内容包括学习英语口语兴趣、学习困难、课堂表现、心理状态、练习口语方法、教学评价和教学期望等方面。教师问卷内容包括师资情况、课时安排、英语课程开设情况、教学手段与形式、口语训练强度、教学指导与辅导、教学困难等方面。

### 3. 研究过程

我们于2010年6月至7月选择20所高职院校和20所中职校进行问卷调查,我们共发放学生问卷1000份,教师问卷200份;实际回收学生问卷913份,教师问卷177份,其中废卷3份(即只对部分问题作答的问卷)。

我们对回收的问卷调查进行认真、仔细地分析,学生问卷分英语口语兴趣、学习困难、课堂表现、心理状态、练习口语方法、教学评价、教材使用和教学期望等几个方面汇总分析数据。教师问卷分师资情况、班级人数、授课方式、教学手段和形式、口语训练强度、教学难题、教学指导与课外辅导等几个方面汇总分析数据。通过问卷调查,我们了解了上海市中高职英语口语教学现状,以饼图和百分比的形式表现各题的数据,形成问卷调查分析报告,并对现状进行了充分研究和分析,挖掘问题存在的原因,提出对策和建议。

## 三、研究结果

### 1. 学生问卷调查结果

调查内容	调查结果
学习兴趣	大部分中高职学生(80%)具有想学好英语口语的兴趣和热情,但有一半的学生想上英语口语课是出于没有书面作业或学习负担(好玩16%,不用做作业18%,聊天16%)。
学习困难	近一半的学生(41%)能听懂教师的大部分英语授课,另有近一半的学生(43%)能听懂一部分;学生在口语训练中遇到的最大困难是词汇量不足(48%),其次是语法(21%)。

续表

调查内容	调查结果
课堂表现	课堂上很乐意开口说英语的学生占 21%, 一点都不想开口说英语的为 17%, 只愿和同桌或熟悉的同学对话的多达 62%; 原因主要是因词汇量小而表达不出(38%)、缺乏自信怕说错(20%)、对话题不感兴趣(17%)、缺乏背景知识(17%)。
心理状态	上课很紧张、害怕课堂发言占 13%; 有些紧张、对教师的提问尽量回答占 42%; 不紧张、感到轻松愉快、愿意主动参与课堂活动占 17%; 既不紧张也不感觉轻松愉快占 28%。
练习口语的方法	绝大部分学生(87%)不主动练习口语, 很多学生认为听英语歌曲(34%)和看英语电影(33%)可以提高英语口语水平; 他们认为做游戏(29%)、戏剧表演(29%)、朗读(21%)、课堂讨论辩论(21%)为练习口语的最好方式。
教学评价	<p>1) 授课方式: 学生认为教师用全英语授课的不多(9%), 近一半教师大部分用英语授课(43%), 另有近一半教师(43%)用一半英语一半汉语授课。</p> <p>2) 授课内容: 30%的学生认为教学内容丰富而充实, 但不少学生认为内容缺乏一定的系统性(30%)和针对性(19%)。</p> <p>3) 教学手段: 大部分学生认为教师重视学生的口语训练(65%), 且采用现代化信息技术(多媒体 39%, 集文字、图像、声音等一体的网络技术 20%, 其他教学资料 26%)。</p> <p>4) 教学主体: 近一半学生(45%)认为课堂主体仍然是教师, 认为学生是主体的占 23%, 师生双方积极互动的占 32%。</p>

续表

调查内容	调查结果
教材使用	被调查的学校中只有 28% 的学校有专门的口语教材,而没有专门口语教材的占 72%;有教材的学校主要用《国际商务英语》、《口语 300 句》、《新视野英语教程》、《民航英语》等。
教学期望	<p>1) 授课方式:用全英语教学 13%;语言生动、表情丰富 28%;用大量的时间讲解语法 15%;多介绍国外的文化知识背景 27%;多提供练习口语机会 17%。</p> <p>2) 教学手段:面向实际、确定合理的教学目标 12%;西方文化习俗介绍 21%;寓教于乐、丰富教学形式 21%;营造宽松自然的气氛、消除焦虑感 20%;模式多样、开展分组教学 15%。</p> <p>3) 课外知识介绍:57% (32% + 25%) 的学生希望老师介绍外国风土人情及中外文化差异;愿意老师介绍名人事迹的有 19%;希望老师介绍天文地理的占 14%。</p>

## 2. 教师问卷调查结果

调查内容	调查结果
师资情况	被调查的学校中以本科毕业的年轻教师为主占 44%;高级讲师占 5%;讲师 45%;助理讲师 1%;老教师 4%;外聘教师 1%。90% 被调查教师对自己的教学感到满意。
班级人数	30 人以下为 8%,30—40 人为 52%,40—50 人为 39%,50 人以上为 1%。
课时安排	<p>1) 商务英语专业:英语课开设 4 节或以下的占 44%,5 节占 4%,6 节占 21%,6 节以上占 31%。</p> <p>2) 公共英语:英语课开设 4 节或以下的占 57%,5 节占 24%,6 节占 18%,6 节以上占 1%。</p> <p>被调查的学校中 73% 的商务英语专业单设英语口语课,其他专业无专门的英语口语课。</p>

续表

调查内容	调查结果
授课方式	每节课基本做到全英语授课的老师有 21%,部分用英语授课有 54%,没有用英语授课习惯的占 13%,有人来听课时全英语教学的占 12%。
教学手段和形式	<p>1) 教学手段: 面向实际,确定合理的教学目标 25%; 渗透西方文化、让学生了解英语国家习俗 18%; 寓教于乐、丰富教学形式 16%; 营造宽松自然的气氛、消除学生焦虑感 16%; 模式多样、开展分组教学 18%; 进行阶段性口语测试、让学生自己纠错 5%; 其他 2%。</p> <p>2) 课堂活动设计: 讨论 20%, 小品 10%, 对话 23%, 朗读练习 25%, 做游戏 11%, 角色扮演、戏剧表演 12%。</p> <p>3) 情境创设: 堂上传授占一半以上(51%), 日常生活 21%, 组织英语角 14%, 开展课外活动 14%。</p> <p>4) 课堂关注: 学生语法错误 3%, 语音、语调和节奏 16%, 多和同伴交流 13%, 连贯流利表达 32%, 多找学生感兴趣的话题、鼓励学生多开口 34%。</p>
口语训练强度	绝大部分教师(95%)认为口语教学非常重要; 认为口语训练强度非常足够的占 3%, 基本可以占 54%, 根本不够占 39%, 没考虑过的占 4%。
教学难题	12% 的老师们认为最难解决的问题是组织训练材料; 44% 的老师们认为最难解决的问题是如何调动学生学习的积极性; 认为学生人数太多, 很难开展活动的 40%; 教学经验少, 无从下手的 4%。
教学指导与课外辅导	<p>1) 激发兴趣手段: 名片欣赏 24%, 让生上网查找与课文有关资料的 31%, 听英语歌 28%, 让学生订阅时尚的英语报刊 17%。</p> <p>2) 教学指导: 学习方法指导 36%, 情感培养 20%, 注重听说技能培养 31%, 重视读写能力培养 13%。</p>

## 四、讨论及建议

### (一) 讨论与分析

从上述问卷调查中,我们可发现上海市中高职口语教学中主要存在如下问题。

从学校来说,存在:1) 大班教学环境;2) 无专门的、针对性强的口语教材等问题。

从学生来说,存在:1) 学生英语口语基础薄弱、动机不尽端正、兴趣不够浓厚;2) 学生语言输入不足、词汇量贫乏;3) 学生存在焦虑、害羞、怕出错等心理障碍,参与主动性、积极性不够;4) 练习口语的机会、环境和时间不尽合理等问题。

从教师方面来说,存在:1) 教师自身业务、驾驭课堂的能力有待进一步提高;2) 学生兴趣、自信心培养,教学内容、教学手段、教学形式、环境、情境创设等方面有待下更大的功夫;3) 语言文化、风土人情方面的知识有待更多的传授;4) 教师的课堂角色有待进一步摆正等问题。

影响上海市中高职学生口语水平的因素主要有自身因素、环境因素和学习过程因素。学习自身因素主要有口语基础、性格特征、自信心、学习方法、学习动机、语言天赋等;环境因素主要有说英语的机会、说英语的环境、家庭背景、社会和经济状况等;学习过程因素主要包括学习方式、思维语言、课堂训练、课外实践、教学技巧、教学材料等,这些因素都是互相作用的。

进入中高职院校的学生大都为没被正规普通高中和普通本科院校录取的学生,他们并不是对英语学习完全失去兴趣,而是在英语学习过程中没有运用好的学习方法,从而导致英语基础薄弱,进而缺乏自信。此外,中职、中专、技校的教学目标定位差别较大,这就给高职阶段的英语教学带来了更多的困难。应试教育的影响渗透到英语学习的每个阶段,中考、高考以及平时的各种考试,英语大都为笔头表达,甚至不要求口头表达。大多数教师侧重培养学生的读写能力,严

重忽略了学生口头表达能力的培养和训练,使相当一部分中高职学生不具备英语实际应用能力,有的甚至没有摆脱“哑巴英语”的困境。由于受教育资源的制约,很多中高职院校英语课都是以大班授课的方式进行的,这种模式给口语的培养造成了一定的困难。口语培养讲究学生的参与性和师生的互动性,由于大班上课人数太多,课堂时间有限,课堂以教师讲授为主,内容话题不尽合理,所以难以保证学生口语练习的效果。

## (二) 对策与建议

### 1. 重视教师自身素质的提高,充分发挥教师的作用

#### 1) 尽可能用英语进行教学,加强引导、启发和示范作用

用英语组织教学,可以烘托英语课堂气氛,增强学生的求知欲,但中职口语教学要从简单的日常用语开始,然后逐步加深。无论是朗读课文还是进行口语训练,刚开始学生都喜欢模仿老师,所以,老师的引导、启发和示范作用十分重要。此外,从问卷调查中可知,学生并不是不愿意学英语,而是不敢开口说英语。换句话说,他们学习英语口语的思维还较闭塞,需要教师加以正确的引导和启发。因此,要求老师首先提高自身素质,做到语音纯正,表达流利、地道,知识面广;其次对于英语国家的文化背景、社会习惯、风俗民情、历史地理等同语言相关的知识都要有所了解;再次,不仅要有扎实、广博的英语知识,还要有熟练应用语言的能力,使自己能够灵活驾驭课堂,真正成为课堂活动的策划者、组织者和交际者。

#### 2) 角色转换从旁指导,建立以学生为中心的课堂模式

应改变传统的教师课堂主导地位为从旁指导,即想方设法诱发学生大胆说英语,为学生提供尽可能多的操练机会,让学生变被动为主动,为学生的需要提供咨询。同时加强学生学习方法的指导,帮助学生逐步养成良好的英语学习习惯,使他们的语言学习做到事半功倍。

#### 3) 布置教学空间环境,加强与学生沟通交流

新颖的教学理念强调建立新型融洽的师生关系,要求老师重新审视师生间的关系,“教”服务于“学”,教师和学生不再是一个教一个学的传统模式,师生之间是平等关系,是合作伙伴关系。因此,教师应注重适当地改变教学空间环境,拉近与学生的距离,使环境因素更有利于教学。

## 2. 改善教学方法和手段,激发学生学习兴趣

美国南加州大学“二语习得”理论研究专家克拉申(Krashen)教授认为,有了大量可理解的语言输入环境并不等于学生就可以学好目标语,第二语言习得的进程还受到情感因素(动机、兴趣、态度、焦虑及自信心等)的影响,语言输入必须通过情感过滤才有可能变成语言的“吸入”。在语言输入到达大脑语言习得机制的过程中,过滤是输入的语言信息必须逾越的第一道障碍,也就是说,情感因素起着促进或阻碍的作用。由此我们可以看出:有了学习英语口语的浓厚兴趣,就会促进口语表达能力的形成。为此我们提倡教师采用如下方式激发学生的学习兴趣。

### 1) 采用“鼓励式”教学,帮助学生克服或缓解焦虑、恐惧等情绪

学生在外语学习过程中的焦虑感会严重地影响其外语知识的获得。埃达(Aida)认为外语焦虑是学习过程中所特有的对和课堂语言学习有关的自我意识、信仰、感情以及行为明显的忧虑和恐惧,所以,教师应通过鼓励、表扬等手段对学生的口语实践进行积极响应,消除他们对口语学习的焦虑感、恐惧感,提高学生对英语学习的兴趣和自信心。

### 2) 采用“融入式”教学,提高课堂利用率

针对课时紧张的现状,教师可采用“融入式”教学,即将口语学习与运用自然融入其他方面的英语教学中去。比如,在讲解词汇时,某些词涉及朗朗上口的日常用语,就可以提出来,学生在记词汇的同时也记住了一句交流用语。融入式教学需要教师充分准备,精心设计,将有目的地让学生锻炼口语融入看似不经意的日常教学中去,从而提高学生的兴趣和求知欲。

### 3) 使用丰富的教学手段,提高学生的英语理解能力

对于中高职学生尽可能使用直观的教学手段,利用实物、图片、录音、英文歌曲、电影、网络多媒体等进行英语教学,置文字、声音和图像于一体,形象直观,生动活泼,使学生很快进入学习状态并做到惟妙惟肖,帮助他们直接理解所学的语言材料。同时增加教学活动的趣味性与多样性,以此刺激学生的交际欲望,积极鼓励学生开口说英语。

### 4) 创设环境氛围,充分发挥学生潜能

每一个人的身上都藏有巨大的潜能,著名心理学家奥托( Herbert Otto)指出,一个人所发挥出来的能力,只占他全部能力的4%,也就是说,人类还有96%的潜能尚未发挥出来。开发他们的潜能而环境对培养学生的口语表达能力起着非常重要的作用。从此次问卷调查中可知,中高职学生对语言环境非常关注,他们渴望一种新颖和谐的英语学习氛围。所以,课堂上英语教师的角色就是创设气氛和环境,发挥学生的潜能。教师应通过创设良好的学习环境和气氛,遵循由易到难、由浅入深、循序渐进的原则,一步一步训练学生,挖掘学生的潜能,激发他们的兴趣和热忱,提高他们的英语口语水平。

## 3. 采用有效教学策略,提高学生语言应用能力和思维能力

### 1) 开展合作学习活动,有效培养学生的交际能力

合作学习是指学生按照教师布置的主题学习任务,与小组成员一起就查阅文献、搜集资料、撰写学习报告、准备道具、汇报学习成果(group oral presentation)等制订计划和进行任务分工,开展合作学习。合作学习的输出包括撰写小组学习报告和学习成果汇报表演。小组汇报学习成果时通过运用真实道具、扮演角色等展现所探讨的内容。这些输出活动对英语水平的要求高于输入活动,汇报表演中的语言错误在师生评价中得到纠正,这有助于提高学生的英语能力。学生在汇报表演中学习语言和文化,这种方式更加具有交互性、体验性和创造性。学生能在分析、比较、回忆、推断、概括、评价等过程中促进相互合作,获得乐趣和满足,在改善课堂气氛的同时,掌握英语

语言知识,增强英汉文化差异意识,提高语言应用的准确性,培养交际能力。

## 2) 使用“任务型口语”教学,创设真实语言环境

任务型教学(task-based learning and teaching)模式自开创以来,就以为学习者创造一个“真实性”的语言任务和语言环境受到较多的认同。中高职学生的英语学习明显带有职业特点,学习的目的就是为了解决生活或工作中的实际问题。所以,在日常的教学中,任务的设计和解决要与学生的专业有一定的结合,编写一些具有专业特色、易于操作的英语口语材料。在任务型教学中,创造一个真实的语言环境,在学生的语言活动中,完成日常及有关专业特色的交际任务。

## 3) 采用英语辩论教学,培养学生思维能力和表达能力

英语辩论教学形式可以很好地体现二语习得中的语言输入和输出理论,斯韦恩(Swain,1985)认为,尽管“可理解的输入”对语言学习是必不可少的,但理解性输入本身还不足以导致成功的语言习得,成功的二语学习者不仅需要可理解的输入,而且更需要“可理解的输出”。学生在准备和实施英语辩论的过程中要用英语进行以下工作:选题、调查、找素材、集体或独立分析素材、决定论证要点、预测对方的表述、现场辩论。这个过程受到相关各因素的严格监控,学生必须努力用英语思维,进行有效的语言信息输入和输出,从而更有效地培养英语思维能力,提高口语表达能力。

## 4) 采用词块教学,增强学生词汇的积累和运用

刘易斯(Lewis,1993)认为“语言不是由传统的语法与词汇组成,而是由词块组成”,所谓词块是指词与词的组合。它结构较固定,一般以一个固定的单位存储在记忆中,可以反复操练并可以在说话、阅读、写作中随时调用。语言学家一般把词块分成四类:(1)多词组合:指具有习语性的固定词组,如:burn the boat;(2)惯用表达法:指形式固定或半固定的具有语用功能的单词组合,如:It's up to you;(3)限制性短语:这类词块是由某些固定结构形成的框架式短语,语言使用者可以根据需要进行替换,如:to one's dismay/disgust;(4)句